

查理曼大帝时代、神圣罗马帝国兴衰、百年战争与文艺复兴

中世纪欧洲

〔英〕理查·威廉·丘奇 著
李艳 译

中
画
史
鉴

全
景
插
图
版

011



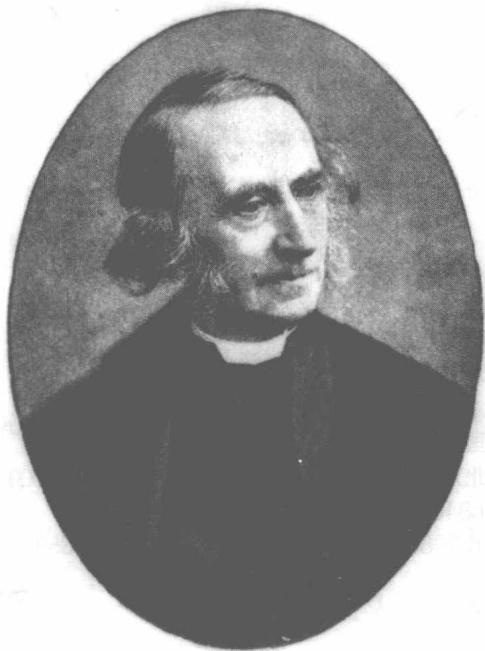
中国美术出版社
CHINA PICTORIAL PRESS

全景插图版

中世纪欧洲

查理曼大帝时代、神圣罗马帝国兴衰、
百年战争与文艺复兴

[英] 理查·威廉·丘奇 著 李艳 译



中国画报出版社·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

中世纪欧洲 / (英) 理查·威廉·丘奇著; 李艳译
— 北京: 中国画报出版社, 2018.7
ISBN 978-7-5146-1633-0

I. ①中… II. ①理… ②李… III. ①欧洲—中世纪史 IV. ①K503

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第159943号

中世纪欧洲

[英] 理查·威廉·丘奇 著 李艳 译

出版人: 于九涛
责任编辑: 李媛
责任印制: 焦洋

出版发行: 中国画报出版社
地 址: 中国北京市海淀区车公庄西路33号 邮编: 100048
发 行 部: 010-68469781 010-68414683 (传真)
总编室兼传真: 010-88417359 版权部: 010-88417359

开 本: 16开 (710mm×1000mm)
印 张: 37.25
字 数: 434千字
版 次: 2018年8月第1版 2018年8月第1次印刷
印 刷: 三河市龙大印装有限公司
书 号: ISBN 978-7-5146-1633-0
定 价: 168.00元

序言

中世纪欧洲史题材宏大，想在有限的篇幅内完成，必须进行大幅压缩或删减，但这种做法看似有些鲁莽。

在我之前，许多人做过类似的尝试，如J.H. 罗宾逊所著《西欧史概述》，瑞文顿出版社面向学生推出的《欧洲史记》，克拉伦登出版社出版的教材《欧洲史》等。

撰写本书的过程中，我参阅和借鉴了许多人的著作和观点。在此，我想向他们表达最诚挚的谢意，其中包括家庭大学丛书系列中H.W.D. 戴维斯先生对中世纪历史所作的精彩综述。尽管众多权威涉足这一领域，但我认为这本书可以称为“删减”类历史书籍的开拓者，尽管“删减”的做法有些冒险，但我相信是合理的。

我创作的初衷不是要罗列大量历史事实，而是希望让中世纪欧洲的历史变得鲜活、生动，让对历史一无所知的人们通过阅读此书，了解历史人物的真实生活、社会的阶级状态以及哲学家们的不同思想和固有偏见。这是一项非常艰巨的任务，由于篇幅有限，必须删减许多历史人物和事件。这样做的确有些遗憾。但遗憾的同时，我希望可以真实再现历史、激发读者的阅读兴趣。如果这本书能获得成功，我首先感谢亨利·奥斯本·泰勒先生，他的作品《中世纪思

想（全二卷）》是我创作灵感的主要来源。其次，我感谢我书中提到的所有作者、著作和研究成果。没有他们，我的书难以完成，更不用说和读者见面了。

理查·威廉·丘奇

目录

第 1 章 伟大的罗马帝国	1
第 2 章 罗马帝国的衰落	13
第 3 章 基督教的黎明	29
第 4 章 君士坦丁大帝	39
第 5 章 蛮族入侵	55
第 6 章 法兰克人崛起	83
第 7 章 查理曼大帝	97
第 8 章 诺曼人入侵	127
第 9 章 封建主义与修道主义	157
第 10 章 授职权问题	181
第 11 章 早期的十字军东征	203
第 12 章 腓力二世时代的法兰西王国	233
第 13 章 君权和教权	255
第 14 章 中世纪的文化和教会组织	279

第 15 章 中世纪的信仰	297
第 16 章 两位明君统治下的法兰克王国	321
第 17 章 百年战争	341
第 18 章 中世纪的西班牙	383
第 19 章 中世纪后期的中欧和北欧	409
第 20 章 中世纪后期的意大利	455
第 21 章 东罗马帝国的灭亡	511
第 22 章 大航海时代	529
第 23 章 文艺复兴	545
专有名词中外对照	573

第 1 章

伟大的罗马帝国

“罗马万岁！”“罗马不朽！”他们高呼口号，佩戴双头鹰徽，从欧洲北海岸到达亚洲和非洲。这些口号不仅是爱国口号，更是一种信念的表达：人类必将灭亡，个人抱负渐将消失，而罗马帝国不可战胜，亘古长存，它的名字所孕育的内涵更会永垂不朽。

在现代社会，有时提醒人们国籍还是有必要的，而罗马人从不会忘记继承罗马国籍。圣保罗要遭鞭刑时，大声宣布道：“我是罗马公民。”卫队长因为刚花了一大笔钱而获得了罗马人身份，所以未经审判前，他不敢动囚犯一根手指。

无论贫穷，还是手无寸铁，罗马人都可恣意行走世界，因为任何身处险境的罗马人都可受到保护。无论是富有还是社会地位高的非罗马人，在罗马人眼中都是“蛮族”，品性低劣，声名狼藉。

伟大的拉丁诗人维吉尔^①说：“哦，罗马人，用罗马帝国的规则统治所有国家吧！”罗马人确实感受到了他们种族的天命。

① 维吉尔（前 70—前 19），古罗马诗人，欧洲文学史上不可替代的大家。他被公认为荷马之后最伟大的史诗诗人。他的代表作包括田园抒情诗《牧歌》十首，这是他早期的重要作品；《农事诗》四卷，发表于公元前 29 年；史诗《埃涅阿斯纪》十二卷，这是他晚年的重要作品。但丁、塔索、卡蒙斯、弥尔顿等诗人深受他的影响。——译者注

罗马帝国向西扩张至西班牙和高卢的大西洋——一片广阔的“黑暗海洋”，当时，人们普遍认为地球到这里突然消失不见；向东扩张到美索不达米亚平原、波斯和中亚的一些国家。古巴比伦、叙利亚、犹太人聚居的巴勒斯坦、埃及、罗马^①、迦太基^②都成为罗马帝国的行省。这些地方曾经的光芒因罗马帝国的辉煌而显得黯淡。

第1节 古罗马的贸易线路

地中海曾经是各方势力角逐的战场，现在成为罗马帝国的内海。满载谷物的船只从西班牙抵达埃及，供应世界中心^③的市场。罗马帝国正如今的英国，国内谷物种植无法满足本国人口的需要。于是，满载生活必需品的舰队与满载东方奢侈品——丝绸、珠宝、香水的帆船，从锡兰、印度到达红海之滨，然后由骆驼商队运抵亚历山大港。

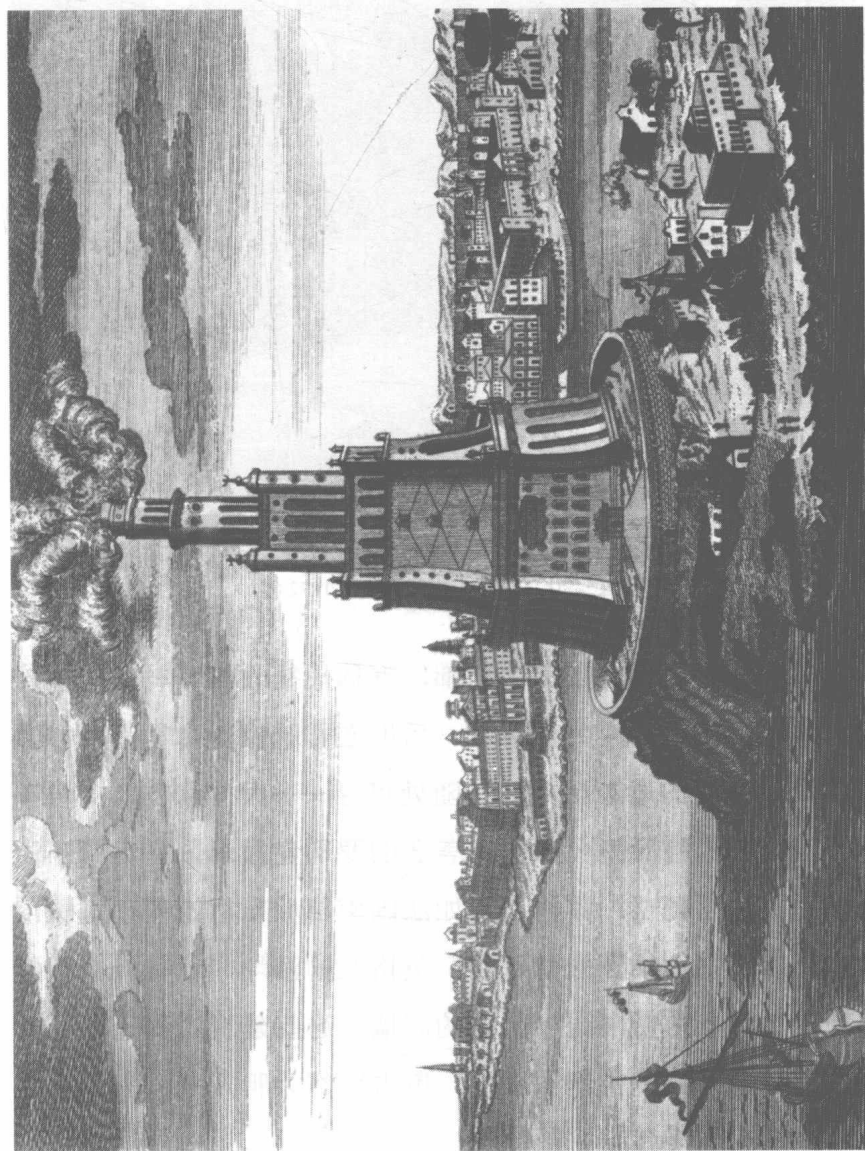
除地中海外，其他贸易线路像蜘蛛网一样相互交错，形成一张巨大的陆路网，使罗马帝国的每一部分，无论远近都紧密联系，息息相关。沿途每六英里设置一个驿站，提供四十多匹马。往返于首都、携带重要消息的信差，可在任一驿站更换马匹，从而一路风驰电掣，保证消息及时送达。

历经19个世纪车流的碾压，罗马的交通道路至今还保持完好，仍在使用，可以想象当时的道路修筑得多么坚固。道路夯实坚固的秘密正是罗马缔造者的伟大之处，他秉持一个理念：任何手工制品不应只存世几年或人的一生，而应该像罗马城一样，他相信是永恒。

① 罗马城的缔造者罗慕路斯杀害自己的哥哥后建立的王国。——原注

② 地中海沿岸的商业中心。——原注

③ 埃及当时被认为是世界中心。——译者注



亚历山大港位于埃及地中海岸，是欧洲与东方贸易的重要枢纽。绘者信息不详



罗马有着名的罗马竞技场，它目睹了无数角斗士的搏斗与死亡。让·里奥·杰罗姆绘于1872年

罗马帝国的第一任皇帝奥古斯都，宣称他接收的罗马是一座砖城，但他留下的却是一座大理石城。后世之君就像奥古斯都一样热爱建筑。罗马帝国的遗迹至今依然随处可寻——大排水沟、广场、公共浴场、庄严的柱廊……罗马有着名的罗马竞技场，它目睹了无数角斗士的搏斗与死亡；其他地方如法国南部城市尼姆的小型圆形竞技场；西班牙塞戈维亚的排水沟；英格兰的浴场，还有一个小镇以该浴场命名；罗马帝国边界矗立的高墙。这些建筑工程无一不是出自天才设计师——奥古斯都之手。奥古斯都大胆规划，为了实现自己的理想，不惜耗费巨资和人力。

参观过苏格兰和英格兰边境的人都知道哈德良长城，它高二十英尺，宽七英尺。建造该长城的目的是抵御皮克特人和苏格兰人入侵，

保卫北方的领土。敌人一旦冲上城墙，就会发现面前还有布满尖矛的壕沟。驻守的士兵们以火光为信号，沿着绵延七十英里的长城，通过各个塔楼传递增援的消息。为了让这里固若金汤，罗马帝国不惜动用大量人力。

在中欧的莱茵河和多瑙河沿岸，罗马帝国修筑了同样的防御工事。这些河流的重要性毋庸置疑，它们既是罗马帝国第三条重要的贸易线路，也是连接中世纪与近代的桥梁。铁路改变了欧洲的面貌，荒芜之地变成繁荣的工业中心：铁路环绕矿区、港口，穿越隧道，遍布欧洲。世界发生了巨大的变化。人们已经很难想象世界没有铁路的样子。在罗马帝国时代，隔海的邻国之间路途遥远，交通不便。河运成为最早的交通方式。莱茵河向西北流，多瑙河向东南流；它们的流速不急不缓，适合航行，自然成为中欧的重要交通枢纽，同时是罗马帝国和蛮族之间的天然屏障。

雄伟的边界墙把莱茵河和多瑙河的源头连接起来，并在每一个易攻之处建造坚固的要塞。英明的罗马皇帝希望以此守住罗马文明，防止蛮族染指。

奥古斯都警告他的继任者，要满足于现有疆域，开疆拓土会削弱帝国的实力。数个世纪之后的人们都赞同他的观点，因为他们知道若罗马帝国不断扩张，会像橡皮筋一样突然断裂，戛然而止，而罗马帝国时代的普通人相信罗马的版图可以无限扩大。

罗马的军队自豪地宣称“罗马的旗帜永不降落”。如果有蛮族渡过多瑙河，袭击要塞的前哨，罗马军队不仅要实施相应的报复，惩罚他们，而且要征服蛮族的领地，扩大罗马的疆域。如果征服的领地是沼泽和森林，罗马人就弃之不取；如果是牧场和良田，则必取之。很多罗马人离开喧嚣拥挤的意大利，涌向这些地方建立殖民

地。商人也加快了步伐。因为没有河流、山川、大海等天然屏障保护征服的土地和移民，所以罗马政府的负担无形中增加了，比如征服多瑙河北部富饶的达契亚，当时虽然显著增加了罗马的国土面积，却成为罗马未来灭亡的根源。

第 2 节 罗马帝国的政府

罗马帝国的皇帝被称为“恺撒·奥古斯都”，拥有至高无上的权力，他是军队统帅，也是正义的化身。他被奉为神明，人们必须在祭坛上屈膝下跪，为他焚香。

罗马帝国的一个巨大进步就是实行共和制。它的元老院由各家族首脑组成，对人民负责。罗马帝国时代的史学家塔西佗回忆那个时代，叹息道：“那是一个愉快的时代，人们可以毫无顾忌地说出自己的想法而不用担心邻居告密，而现在家里、客栈里告密者无处不在。只要你稍不留心说错话或行为不谨慎，就会遭到揭发，被收监或判死刑。”随着罗马帝国四处征战、掠夺，独裁统治形成了。

治理一个小城市相对容易，欺骗、谋私很快就会曝光，但随着罗马帝国疆域不断扩大，政府雇用的人越来越多，一些寡廉鲜耻的政客出现了。在任期间他们大肆敛财。他们成为议员后，便不再代表人民的意愿，而是为少数富人谋利益。他们的家族成员起先在意大利任行省总督，但随着罗马帝国征战不断，其势力延伸至高卢、西班牙、埃及和小亚细亚，这些人就被派往这些地方任职。而议员和总督虽然名义上是普通公民，但实际上过着帝王般的生活，身边有成群的仆人侍奉。

令人奇怪的是，罗马人曾经如此崇尚自由，驱逐或流放压迫他



罗马帝国的元老院由各家族首脑组成，倡导言论自由。切萨雷·马卡里绘于1889年

们的君主，之后又遭到许多贵族的压榨和欺负，但事实上他们的变化比奴役他们的贵族阶级还大。

不断的征服和通婚使纯正的罗马人或拉丁人几乎绝迹。他们与健壮的日耳曼人、柔软灵活的东方人、强壮的埃及人之间的通婚日益频繁。在拥挤的罗马大街，几乎没几个人还能铭记、敬畏旧时的传统。现在，罗马代表的是武力、奢侈、文明和正义，而不再是自由和理想的化身。罗马富足强盛，欣欣向荣。人们安于自上而下的统治。根据议员的承诺和成绩，他们选出新官员。如果官员们作战失败，治下的土地歉收，没能履行承诺，充其量被免职，由另一个军事独裁者取而代之。

元老院的腐败很容易转变为独裁专制，“一人独裁好于多人独裁”，这是当时普通老百姓对屋大维独裁所持的态度。屋大维以奥古斯都的名义独揽政治和军事大权，成为第一任皇帝。如果他是一个愚蠢的人，向“罗马七丘”^①炫耀自己的胜利，也许他早已成为被暗杀的对象，但他巧妙地隐藏了权力，假装自己只是国家的第一执政官。

屋大维改革了元老院，表面上提高了它的地位和尊严。奥古斯都可以不经元老院的同意发布法令或命令，但他通常以元老院的名义向公众发布法令，因为这样他不承担任何风险，而那些在普通老百姓眼中高高在上的议员们事实上只是他的傀儡。

其他执政官也任由他摆布，因为他拥有绝对的军权，由此衍生

① “罗马七丘”指位于罗马台伯河东侧的七座山丘，分别是帕拉蒂诺、卡皮托利诺、埃斯奎利诺、维米纳莱、奎里那莱、凯里、阿文蒂诺。根据罗马神话，这七座山丘是罗马建城之初重要的宗教与政治中心。——译者注

出“最高统治者”“罗马皇帝”的头衔。起先他的任期是十年，届满时他向顺从的元老院请辞，但又在一片欢呼声中连任。奥古斯都的独裁统治是罗马人的幸事。

战争期间，各行省招募的军队不再宣誓效忠总督，而是效忠奥古斯都。为了建立一支纪律严明的军队，军团的入伍登记、发放军饷、解散都以至高无上的“恺撒”名义进行。军队听从奥古斯都的命令而不是上级长官的命令。

文职政府同样实行中央集权制。各行省的总督曾经是小统治者，而现在只是罗马帝国的仆人。皇帝派人到各行省任职，亲自任命总督下面的官员，支付官员工资，官员们向皇帝述职。庞提乌斯·彼拉多说：“如果你放过这个人，你就不是恺撒的朋友。”并以此威胁提比略^①时期的一位犹太行省总督，让他判一个无罪的人死刑。

在遥远的行省，罗马皇帝的名字让人生畏，上述故事只是其中的一个例子。总督、军事指挥官、大法官、税收官和众多在政府中任职的官员做出判决后，都会等待皇帝的最终裁决。皇帝影响这些官员的喜怒哀乐。

用现代理念衡量，所有权力集中于一人很难催生出一个好政府，但在两千多年前，罗马人满足于皇帝的统治，只要他能保证国家的和平繁荣。至少罗马帝国早期的统治是稳固的。

除了海盗偶尔的袭扰，罗马的两支舰队在地中海巡航无须警戒。只有暴风雨才会干扰罗马的水域。驻守在叙利亚、埃及或者多瑙河、

^① 提比略（前42—37），罗马帝国的第二位皇帝（14—37年在位）。提比略早年担任过财务官、大法官和执政官，后被奥古斯都收为养子；公元14年，奥古斯都驾崩后，经元老院一致同意，提比略登基。——译者注



罗马帝国开国之君奥古斯都